

LIGHT UP LIGHT LED

ATTENZIONE:

LA SICUREZZA DELL'APPARECCHIO E' GARANTITA SOLO CON L'USO APPROPRIATO DELLE SEGUENTI ISTRUZIONI; PERTANTO E' NECESSARIO CONSERVARLE.

WARNING:

THE SAFETY OF THIS FIXTURE IS GUARANTEED ONLY IF YOU COMPLY WITH THESE INSTRUCTIONS; REMEMBER TO CONSERVE IN A SAFE PLACE.

ATTENTION:

LA SECURITE DE L'APPAREIL N'EST GARANTIE QU'EN CAS D'UTILISATION CORRECTE DES INSTRUCTIONS SUIVANTES; IL FAUT PAR CONSEQUENT LES CONSERVER.

ACHTUNG:

DIE SICHERHEIT DES GERÄTES WIRD NUR DURCH SACHGEMÄSSE BEFOLGUNG NACHSTEHENDER ANWEISUNGEN GEWÄHRLEISTET; IHRE AUFBEWAHRUNG IST DESHALB SEHR WICHTIG.

ATTENTIE:

DE VEILIGHEID VAN DE APPARATUUR IS SLECHTS DAN GEGARANDEERD ALS MEN DE VOLGENDE INSTRUKTIES STRIKT OPVOLGT; DAAROM MOET MEN ZE OOK BEWAREN.

ATENCION:

LA SEGURIDAD DEL APARATO SE GARANTIZA SOLO CUMPLIENDO CUIDADOSAMENTE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES; POR ELLO, ES NECESARIO CONSERVARLAS.

PAS PÅ:

SIKKERHEDEN VED BRUG AF APPARATET KAN KUN GARANTERES, HVIS DISSE ANVISNINGER FØLGES; SØRG DERFOR FOR AT GEMME DEM.

ADVARSEL:

APPARATETS SIKKERHET GARANTERES BARE VED KORREKT BRUK AV FØLGENDE ANVISNINGER. DET ER DERFOR NØDVENDIG Å OPPBEVARE DEM.

OBSERVERA!

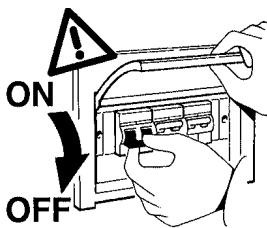
UTRUSTNINGENS SÄKERHET KAN ENDAST GARANTERAS OM DESSA ANVISNINGAR RESPEKTERAS I DETALJ. SPARA DÄRFÖR DESSA ANVISNINGAR FÖR FRAMTIDA KONSULTATION.

ВНИМАНИЕ:

МЫ ГАРАНТИРУЕМ БЕЗОПАСНУЮ ЭКСПЛУАТАЦИЮ ИЗДЕЛИЯ ТОЛЬКО ПРИ СОБЛЮДЕНИИ СЛЕДУЮЩИХ ИНСТРУКЦИЙ; С ЭТОЙ ЦЕЛЬЮ НЕОБХОДИМО СОХРАНИТЬ ДАННУЮ БРОШЮРУ.

警告：

本照明器材安全安装必须按照本使用说明书进行；记住需要妥善保管。



N.B.: DURANTE L'INSTALLAZIONE DEL SISTEMA "LIGHT UP LIGHT" RISPETTARE SCRUPOLOSAMENTE LE NORME IMPIANTISTICHE NAZIONALI VIGENTI.

N.B.: WHEN INSTALLING THE "LIGHT UP LIGHT" SYSTEM, MAKE SURE ALL CURRENT NATIONAL REGULATIONS RELATING TO INSTALLATION ARE OBSERVED.

N.B.: LORS DE L'INSTALLATION DU SYSTÈME "LIGHT UP LIGHT" VEUILLEZ RESPECTER RIGOREUSEMENT LES NORMES EN VIGUEUR EN LA MATIÈRE DANS LE PAYS.

N.B.: BEACHTEN SIE BEI DER INSTALLATION DES SYSTEMS "LIGHT UP LIGHT" UNBEDINGT DIE IM LAND GELTENDEN ANLAGETECHNISCHEN VORSCHRIFTEN.

N.B.: BIJ HET INSTALLEREN VAN HET "LIGHT UP LIGHT" SYSTEEM MOET U DE GELDENDE NATIONALE INSTALLATIE NORMEN STRIKT NALEVEN.

NOTA: DURANTE LA INSTALACIÓN DEL SISTEMA "LIGHT UP LIGHT" RESPETAR ESCRUPULOSAMENTE LAS NORMAS NACIONALES DE INSTALACIÓN EN VIGOR.

N.B.: UNDER INSTALLATION AF "LIGHT UP LIGHT" SYSTEMET SKAL MAN NØJE OVERHOLDE DE GÆLDENDE REGLER FOR DISSE ANLÆG.

N.B.: UNDER INSTALLASJON AV SYSTEMET "LIGHT UP LIGHT" MÅ DE NASJONALE ANLEGGSFORSKRIFTENE OVERHOLDES NØYE.

OBS! UNDER INSTALLATIONEN AV SYSTEMET "LIGHT UP LIGHT" SKA GÄLLANDE NATIONELLA INSTALLATIONSFÖRESKRIFTER RESPEKTERAS I DETALJ.

ПРИМЕЧАНИЕ: В ПРОЦЕССЕ МОНТАЖА СИСТЕМЫ "LIGHT UP - LIGHT" СТРОГО СОБЛЮДАЙТЕ НАЦИОНАЛЬНЫЕ ДЕЙСТВУЮЩИЕ НОРМАТИВЫ ПО ЭЛЕКТРОПРОВОДКЕ.

注意：在安装 "LIGHT UP - LIGHT" 系统时请遵守设备的安装规定。

N.B.: L'INSTALLAZIONE DEI PRODOTTI E' CONSENTITA SOLAMENTE IN AREE A CIRCOLAZIONE LIMITATA.

N.B.: INSTALLATION OF THE PRODUCTS IS ALLOWED IN AUTHORISED TRAFFIC AREAS ONLY.

N.B.: L'INSTALLATION DE CES PRODUITS N'EST PERMISE QUE DANS DES ZONES A CIRCULATION LIMITEE.

N.B.: DIE INSTALLATION DER PRODUKTE IST NUR IN ZONEN BEGRENZTEN VERKEHRS GESTATTET.

N.B.: HET INSTALLEREN VAN DE PRODUCTEN IS SLECHTS TOEGESTAAN IN ZONES WAAR HET VERKEER BEPERKT IS TOT GEAUTORISEERDE PERSONEN.

NOTA: LA INSTALACIÓN DE LOS PRODUCTOS ESTÁ PERMITIDA SOLAMENTE EN ÁREAS DE CIRCULACIÓN RESTRINGIDA.

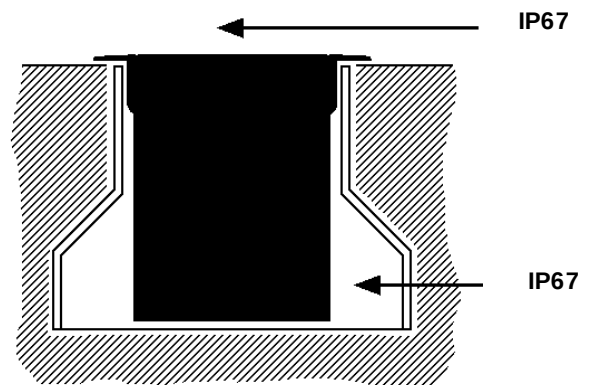
N.B.: INSTALLATION AF PRODUKTERNE ER KUN TILLADT I OMRÅDER MED BEGRÆNSET TRAFIK.

N.B.: INSTALLERING AV PRODUKTENE ER KUN TILLAT PÅ STEDER MED BEGRENSET TRAFIKK.

OBS! PRODUKTERNA FÅR ENDAST INSTALLERAS I OMRÅDEN MED BEGRÄNSAD CIRKULATION.

ПРИМЕЧАНИЕ: МОНТАЖ ИЗДЕЛИЙ ДОПУСКАЕТСЯ ТОЛЬКО В ЗОНАХ С ОГРАНИЧЕННЫМ АВТОМОБИЛЬНЫМ ДВИЖЕНИЕМ.

注意：产品仅在授权的交通频繁区域才允许安装。



I N.B.: Si consiglia di effettuare le operazioni d'installazione o di manutenzione all'interno del vano ottico, in ambienti interni o quanto meno in assenza di umidità o pioggia.

GB N.B.: Installation and maintenance operations must be carried out inside the optical assembly, indoor and in a place with no humidity or rain.

F N.B.: Pour effectuer les opérations d'installation ou d'entretien des composants intérieurs du bloc optique, il est conseillé de se rendre dans un espace clos, ou tout du moins à l'abri de l'humidité ou de la pluie.

D Hinweis: Es empfiehlt sich, alle Installations- oder Wartungseingriffe am Leuchtengehäuse in geschlossenen Räumen bzw. bei trockenen Luftverhältnissen vorzunehmen (Feuchtigkeit und Regen vermeiden).

NL N.B.: We raden u aan de installatie- of onderhoudshandelingen van de optische behuizing binnenshuis uit te voeren, of in ieder geval in een omgeving waar geen vocht of regen is.

N.B.: Se recomienda efectuar las operaciones de instalación o mantenimiento dentro del cuerpo óptico, en interiores o por lo menos en ausencia de humedad o lluvia.

N.B.: Det anbefales å utgjøre installasjons- eller vedlikeholdsinngrepene inne i det optiske rommet, innendørs eller i hvert fall der det ikke finnes fuktighet eller regn.

N.B.: Det anbefales at utføre installasjon eller vedlikeholdelse inden i den optiske enhed indenfor på et område fri for fugt og regn.

DK OBS! Det anbefales at utføre installasjons- eller underhållsingrepp inni det optiska rummet inomhus eller åtminstone i avsaknad av fukt eller regn..

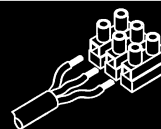
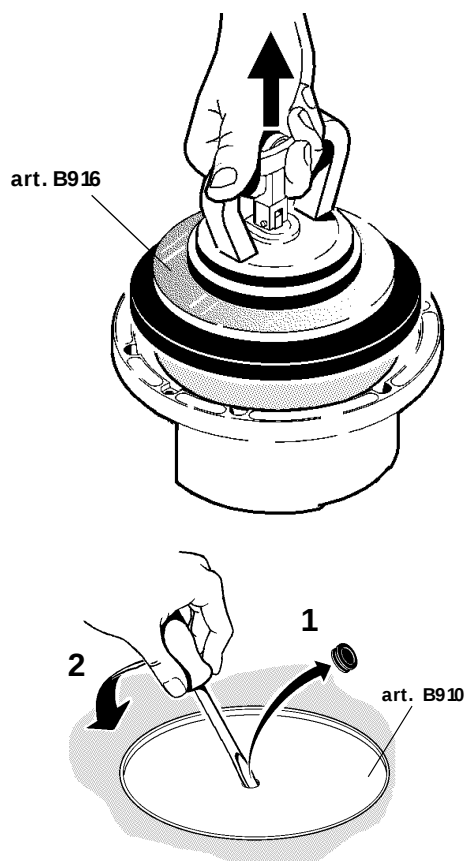
RUS **ПРИМЕЧАНИЕ:** Рекомендуется выполнять монтаж или техническое обслуживание внутри лампового отсека в закрытых помещениях или по крайней мере в отсутствие влаги или атмосферных осадков.

CN 注释：建议在光学空间内部进行安装或者维修操作至少在内部环境或者不存在雨水或潮湿的环境



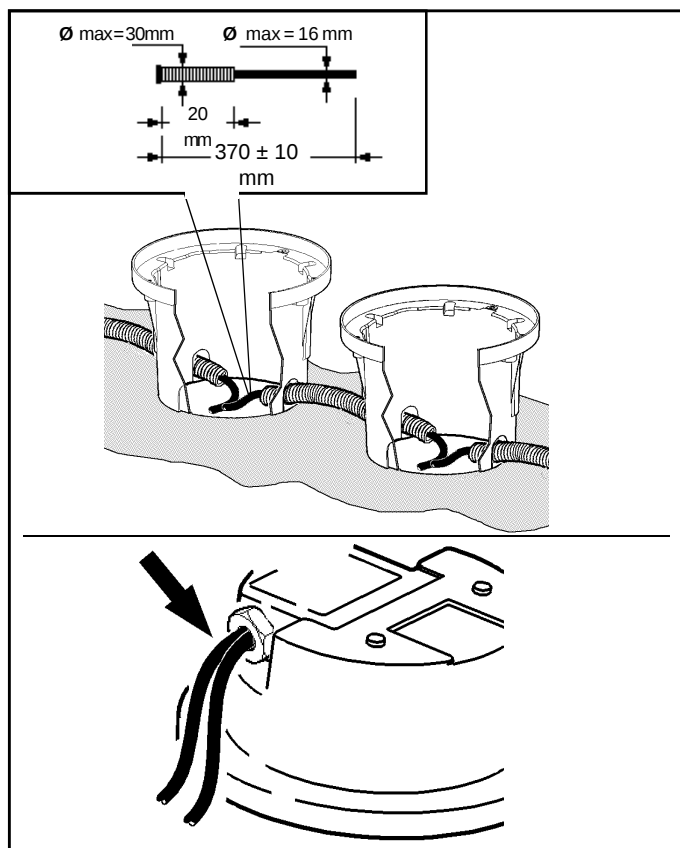
35000 N

- I** Gli apparecchi sono stati progettati e collaudati per reggere un carico statico fino a 35000 N (in funzione della controccassa), per installazioni in zone esclusivamente pedonali o ciclabili.
La bassa temperatura superficiale (40°C), non crea limitazioni d'installazione.
- GB** The fittings have been designed and tested to withstand a static load of 35000 N (based on the outer casing) for installation exclusively in pedestrian or bicycle areas.
The low surface temperature (40°C) impose no limits on installation.
- F** Les appareils ont été spécialement conçus et testés pour supporter une charge statique pouvant atteindre 35000 N (en fonction de la boîte de réservation), pour l'installation dans des zones seulement piétonnes ou cyclables.
La température de surface réduite (40°C) ne pose aucune limitation d'installation.
- D** Bei der Entwicklung und Prüfung der Leuchten wurde sichergestellt, dass sie einer statischen Belastung von bis zu 35000 N standhalten - je nach Einbaueinheit; damit eignen sie sich ausschließlich zur Installation auf Geh- oder Fahrradwegen.
Dank der niedrigen Temperatur der Kontakflächen (40°C) sind bei der Installation keine diesbezüglichen Einschränkungen gegeben.
- NL** De apparaten zijn ontworpen en goedgekeurd voor het dragen van een statische lading tot aan 35000 N (met betrekking tot de inbouwdoos) voor installaties in gebieden die alleen door voetgangers of fietsers worden begaan.
De lage oppervlaktetemperatuur (40°C) hoeft geen beperking voor de installatie te vormen.
- E** Los aparatos han sido diseñados y ensayados para resistir una carga estática de 35000 N (en función del cuerpo de empotramiento), para instalaciones exclusivamente en zonas para peatones o bicicletas.
La baja temperatura superficial (40°C) no impone limitaciones de instalación.
- DK** Armaturerne er udviklet og afprøvet til en statisk belastning på op til 35000 N (alt efter indbygningsselementet) til installationer udelukkende på fortov eller på cykelstier. Den lave overfladetemperatur (40°C) gør, at der ikke er nogen begrænsninger ved installationen.
- N** Monteringen har blitt designet og testet for å motstå en statisk belastning på 35000 N (basert på det ytre huset) for installasjon utelukkende i gang- eller sykkelområder.
Den lave overfladetemperatur (40°C) gir ingen begrensninger for installasjonen.
- S** Utrustningen är konstruerad och testad för att tåla en statisk belastning på upp till 35000 N (beroende på höljet) och ska endast installeras i områden med gågator eller cykelvägar.
Den låga ytttemperaturen (40°C) ger inga installationsbegränsningar.
- RUS** Приборы были спроектированы и испытаны на статическую нагрузку вплоть до 35000 N (в зависимости от типа монтажного корпуса) для монтажа исключительно в пешеходных или велосипедных зонах.
Низкая температура поверхности (40°C) не требует никаких ограничений по установке.
- CN** 这些装置已通过测试，在步行区或自行车道安装时可以承受 35000N (基于外壳) 的静载荷。

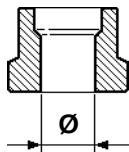
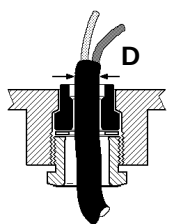
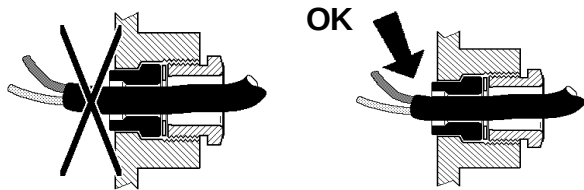
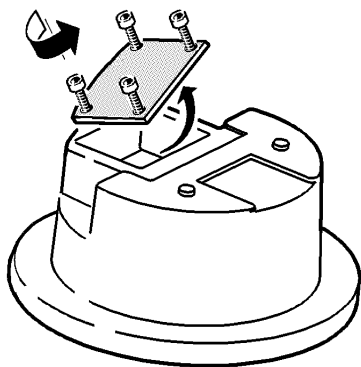


TIPO DI APPLICAZIONE TYPE OF APPLICATION TYPED'APPLICATION ANWENDUNGSART HET SOORT VANTOEPASSING TIPO DE APLICACIÓN ANVENDELSESOMRÅDE BRUKSOMRÅDE TYP AV ANVÄNDNING НАЗНАЧЕНИЕ 適用類型	TIPO CAVO - TYPE OF CABLE - TYPE CÂBLE KABELTYP - TYPE KABEL - TIPO CABLE LEDNINGSTYPE - TYPE KABEL KABELTYP ТИП ПРОВОДА 电缆种类	
	SIGLA ABBREVIATION SIGLE KENNZEICHEN AFKORTING ABREVIATURA TEGN FÖRKORTEELSE FÖRKORTNING ОБОЗНАЧЕНИЕ 缩写	Sezione-Section Section-Querschnitt Doorsnede-Sección Snit-Tverrsnitt Tvärsnitt Сечение 部分 (mm²)
ESTERNA - OUTSIDE EXTÉRIEURE - AUßEN BUITENVERLICHTING EXTERNA - EKSTERNT UTVENDIG - EXTERN НАРУЖНЫЙ 外部	FG70R	2 x 1,5 2 x 2,5 2 x 4* 3 x 1,5 3 x 2,5* 3 x 4*

- I** Evitare che il peso del cavo o sue trazioni accidentali gravino sul prodotto. *: Non sottoporre a trazioni superiori agli 80 N.
- GB** The cable weighing on the product or being accidentally tugged may cause damage to the product. Avoid both. (*): Do not subject to tugs greater than 80 N.
- F** Evitez que le poids du câble ou ses tractions accidentelles grèvent sur le produit. (*): Ne pas soumettre à des tractions dépassant 80 N.
- D** Achten Sie darauf, dass das Gewicht des Kabels oder eventuell auf dieses einwirkende, plötzliche Zugkräfte die Leuchte nicht belasten.
(*): Vermeiden Sie eine Zugkraft von über 80 N.
- NL** Vermijd dat het gewicht van de kabels of accidentele tracties het product belasten.
(*): Onderwerp ze niet aan een tractie die hoger is dan 80 N.
- E** Evitar cargar el peso del cable o sus tracciones accidentales sobre el producto.
(*): No someter a tracciones superiores a 80 N.
- DK** Undgå, at produktet belastes af vægten fra ledningen eller utilsigtede trækpåvirkninger.
(*): Forbindelsen må ikke udsættes for trækpåvirkninger på over 80 N.
- N** Kabelvekt på produktet eller ved å bli utilsiktet trukket kan forårsake skade på produktet. Unngå begge. (*): Ikke utsett for drakrefter som er større enn 80 N.
- S** Undvik att kabelns vikt eller dess dragspänning sliter på utrustningen.
(*): Utsätt dem inte för dragkrafter över 80 N.
- RUS** Избегайте, чтобы вес кабеля или его случайного натяжение оказывали нагрузку на прибор. (*): Не подвергать натяжению с усилием более 80 N.
- CN** 电缆压在产品上或偶然拖拉可能会导致产品损坏。皆应避免。
(*): 请勿使其受大于的80N的拖曳力。

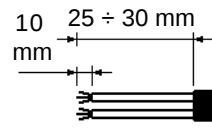
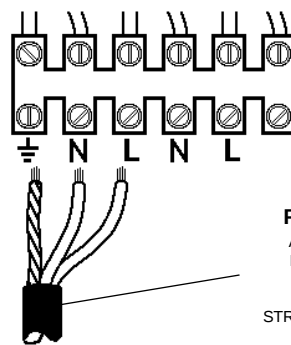
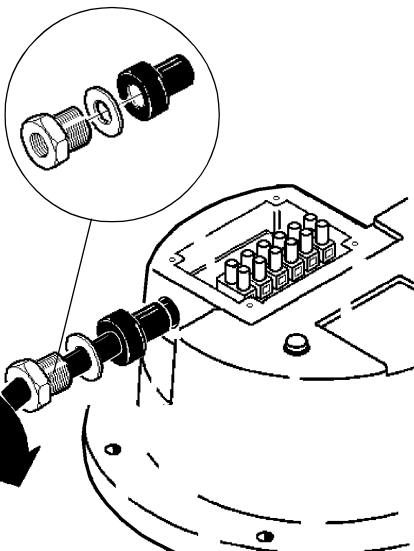


- I Per esigenze di collaudo, il prodotto è stato munito dei cavi indicati in figura.
N.B.: Asportare tali cavi prima di effettuare il cablaggio del prodotto.
- GB In order to test the product, it was fitted with the cables indicated in the figure.
N.B.: Remove these cables before wiring the product.
- F Pour des nécessités d'essai, le produit est fourni avec les câbles indiqués dans la figure.
N.B.: Enlevez ces câbles avant d'effectuer le câblage du produit.
- D Aufgrund von Prüfungsanforderungen wurde das Produkt mit den auf der Abbildung ersichtlichen Kabeln bestückt.
N.B.: Diese Kabel sind vor der Verkabelung des Produkts abzunehmen.
- NL Zoals voor de keuring vereist is het product voorzien van de in de afbeelding aangegeven kabels.
N.B.: Verwijder deze voordat u het product gaat bedraden.
- E Debido a exigencias de ensayo, el producto ha sido provisto de los cables indicados en la figura.
NOTA: Extraer dichos cables antes de realizar el cableo del producto.
- DK Med henblik på afprøvning er produktet forsynet med ledningerne, som vist i figuren.
N.B.: Disse ledninger skal fjernes, inden produktet tilsluttes.
- N For å kunne teste produktet, ble dette montert med kablene som indikeres på figuren.
N.B.: Fjern disse kablene før produktet installeres.
- S På grund av provkörningsskäl har produkten försetts med kablar som indikeras i figuren.
OBS! Ta bort dessa kablar innan ledningsdragningen för produkten görs.
- RUS Для тестирования прибор оснащен проводами, показанными на схеме.
ПРИМЕЧАНИЕ: Отсоедините эти провода перед монтажом кабелепроводки при бора.
- CN 为检测产品，产品配备了图中所示的电缆。
注意：为产品配线前，拆掉这些电缆。

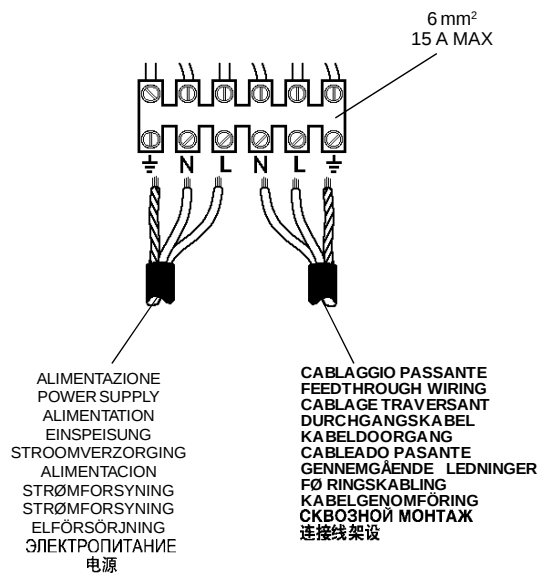
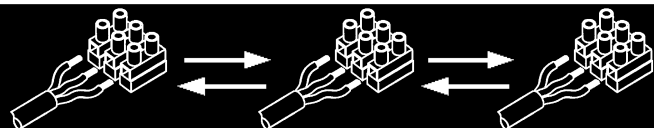
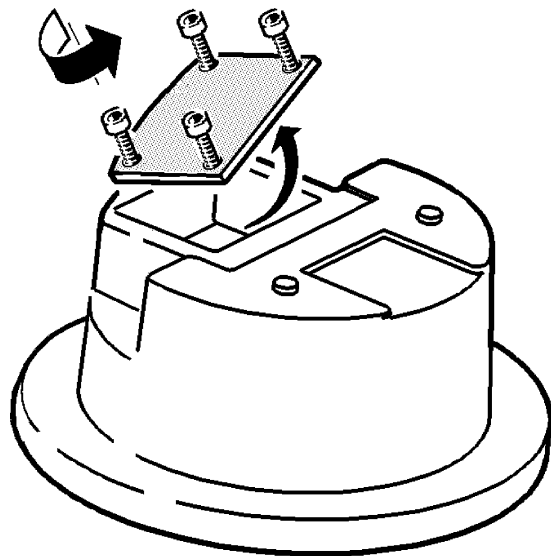


D (mm)	Ø (mm)
8,0 ÷ 10,0	8,5
10,0 ÷ 12,5	11
12,5 ÷ 14,5	13,5
14,5 ÷ 16,0	15,5

FG7OR
ALIMENTAZIONE
POWER SUPPLY
ALIMENTATION
EINSPEISUNG
STROOMVERZORGING
ALIMENTACION
STRØMFORSYNING
STRØMFORSYNING
ELFÖRSÖRJNING
ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ
电源



FG7OR
ALIMENTAZIONE
POWER SUPPLY
ALIMENTATION
EINSPEISUNG
STROOMVERZORGING
ALIMENTACION
STRØMFORSYNING
STRØMFORSYNING
ELFÖRSÖRJNING
ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ
电源



ALIMENTAZIONE
POWER SUPPLY
ALIMENTATION
EINSPEISUNG
STROOMVERZORGING
ALIMENTACION
STRØMFORSYNING
STRØMFORSYNING
ELFÖRSÖRJNING
ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ
电源

CABLAGGIO PASSANTE
FEEDTHROUGH WIRING
CABLAGE TRAVERSANT
DURCHGANGSKABEL
KABELDOORGANG
CABLEADO PASANTE
GENNEMGÅENDE LEDNINGER
FØ RINGSKABLING
KABELGENOMFØRING
СКВОЗНОЙ МОНТАЖ
连接线架设

I **N.B.:** Per eliminare eventuali formazioni di aloni sul vetro, utilizzare un panno morbido imbevuto di alcool.

GB **N.B.:** To prevent the formation of any marks on the glass, use a soft cloth soaked in alcohol.

F **N.B.:** Pour enlever toute trace sur le verre, utilisez un chiffon doux mouillé d'alcool.

D **N.B.:** Zum Entfernen von Halos, die sich möglicherweise auf dem Glas gebildet haben, verwenden Sie ein mit Alkohol getränktes Tuch.

NL **N.B.:** Voor het verwijderen van eventuele kringen op de glasplaat gebruikt u een zachte doek die met spiritus is bevochtigd.

E **NOTA:** Para eliminar las formaciones de halos en el vidrio, utilice un paño suave embebido en alcohol.

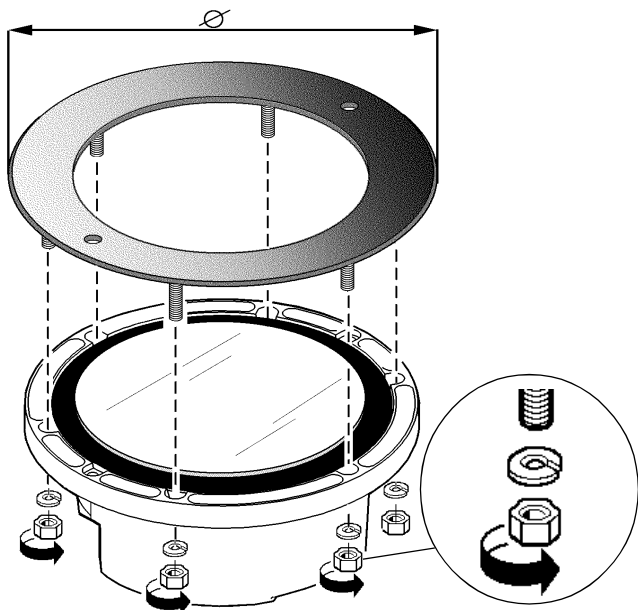
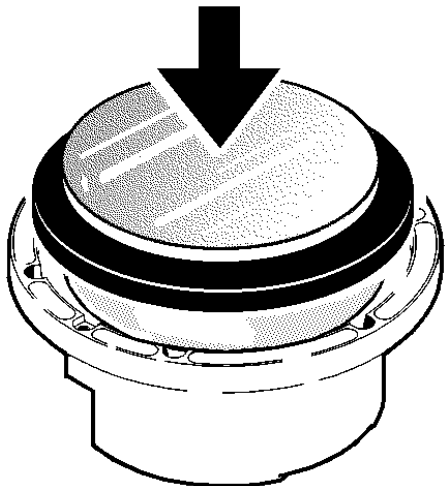
DK **N.B.:** For at fjerne halomærker på glasset skal bruge en blød klud opvædet i sprit.

N **N.B.:** For å forhindre dannelse av merker på glasset, bruk en myk klut fuktet med alkohol.

S **OBS!** Använd en mjuk trasa indränkt med alkohol för att ta bort eventuella fläckbildningar på glaset.

RUS **ПРИМЕЧАНИЕ:** Для удаления возможных разводов со стекла используйте мягкую тряпку, смоченную в спирте.

CN 注意: 为了防止擦除玻璃表面的任何标志, 请使用沾有酒精的柔软布块进行擦拭。



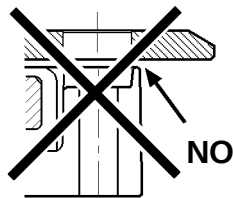
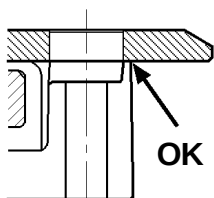
Nm

3 Nm

Ø 130 mm

5 Nm

Ø 312 ÷ 410 mm



I Disporre i cavi ai lati dell'apparecchio come indicato in figura.

GB Arrange the cables on the sides of the luminaire as indicated in the figure.

F Placez les câbles sur les côtés de l'appareil comme illustré (voir figure).

D Ordnen Sie die Kabel wie in der Abbildung dargestellt an den Seiten der Leuchte an.

NL Plaats de kabels aan de zijanten van het apparaat zoals aangegeven in de afbeelding.

E Coloque los cables a los costados del aparato como lo indica la figura.

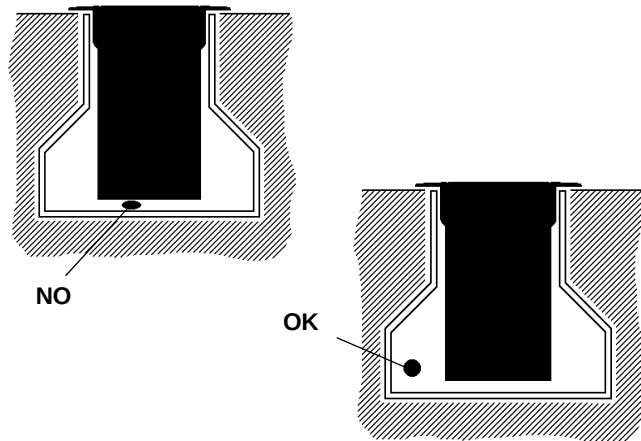
DK Anbring ledningerne på siderne af armaturet, som vist i figuren.

N Plasser kablene på siden av lysarmaturen slik som indikert på figuren.

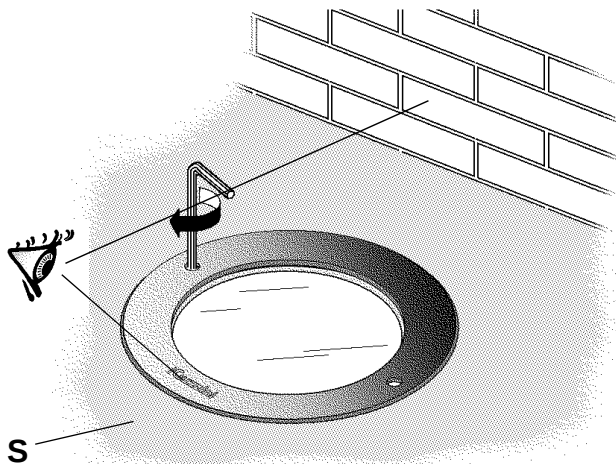
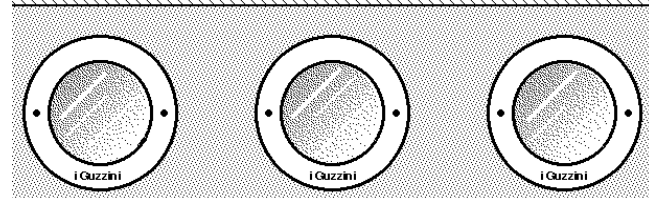
S Placera kablarna på utrustningens sidor, som visas i figuren.

RUS Расположите провода по бокам прибора, как показано на схеме.

CN 如图所示在灯具侧排列电缆。



DIREZIONE DA ILLUMINARE
DIRECTION OF LIGHT
DIRECTION DEVANT ÊTRE ÉCLAIRÉE
BELEUCHTUNGSRICHTUNG
TE VERLICHTEN RICHTING
DIRECCIÓN POR ILUMINAR
RETNING, DER SKAL OPLYSES
LYSRETNING
RIKTNING OM SKA BELYSAS
НАПРАВЛЕНИЕ ОСВЕЩЕНИЯ
光照方向



I Accertarsi che l'area "S" sulla quale poggierà la cornice non presenti sporgenze.

GB Make sure area "S" onto which the frame will rest is free of any projections.

F Contrôlez que la zone «S» sur laquelle reposera le cadre ne présente pas d'aspérités.

D Vergewissern Sie sich, dass der Bereich „S“, also die Stelle, wo der Rahmen aufgelegt wird, keine Unebenheiten aufweist.

NL Let op dat de zone „S“ waarop de lijst zal rusten geen uitsteeksel vertoont.

E Asegurarse de que el área «S», sobre la que se apoyará el marco, no presente salientes.

DK Kontroller, at området "S", som kanten støtter mod, ikke rager ud nogen steder.

N Se til at området "S" der rammen skal hvile er fri for fremspring.

S Försäkra dig om att det inte finns några utstickande delar på området "S" där ramen vilar.

RUS Проверьте, чтобы площадь "S", на которую опирается рамка, не имела выступов.

CN 确保框架放置的"S"区域无任何照射。

I N.B.: I bulloni che fissano la cornice al corpo debbono essere serrati a fondo in modo uniforme, passando alternativamente da un bullone a quello diametralmente opposto. Per facilitare l'estrazione del vetro senza danneggiare la guarnizione a cornice montata, svitare tutti i dadi ad esclusione di due consecutivi ed attendere qualche secondo, svitare poi i restanti dadi e togliere il vetro.

GB N.B.: The bolts that secure the frame to the body must be fully tightened in a uniform manner, alternating between diametrically opposed bolts. To facilitate the extraction of the glass without damaging the seal fitted onto the frame, unscrew all the nuts except for two adjacent ones and wait a few seconds; then unscrew the remaining nuts and remove the glass.

F N.B.: Les boulons qui fixent le cadre au corps doivent être serrés à fond et de façon uniforme en passant alternativement d'un boulon à un autre diamétralement opposé. Pour simplifier l'extraction du verre sans endommager le joint quand le cadre est monté, dévissez tous les écrous sauf deux consécutifs, attendez quelques secondes puis dévissez les autres écrous et déposez le verre.

D N.B.: Die Schraubenbolzen, mit Hilfe derer der Rahmen am Leuchtenkörper befestigt wird, müssen gleichmäßig fest angezogen werden, wobei nach dem Anziehen eines Bolzens immer der diametral gegenüberliegende Bolzen anzuziehen ist. Um das Herausnehmen des Glases zu erleichtern und ein Beschädigen der Dichtung bei montiertem Rahmen zu verhindern, drehen Sie alle bis auf zwei benachbarte Schraubenmuttern heraus und warten Sie einige Sekunden. Drehen Sie dann die restlichen Muttern heraus und entfernen Sie das Glas.

NL N.B.: De bouten die de lijst aan de romp bevestigen moeten gelijkmatig helemaal worden aangeschroefd, afwisselend gaande van de ene bout naar de andere bout die er diagonaal tegenover ligt. Voor het gemakkelijk verwijderen van de glasplaat zonder de afdichting te beschadigen, met de lijst gemonteerd, schroeft u alle moeren los behalve twee achter elkaar en wacht u een paar seconden; dan schroeft u de resterende moeren los en verwijdert u de glasplaat.

E Nota: Los pernos que fijan el marco al cuerpo se deben apretar a fondo de modo uniforme, pasando alternativamente de un perno a otro diametralmente opuesto. Una vez colocado el marco, para facilitar la extracción del vidrio sin dañar la junta, desenrosque todas las tuercas que no sean consecutivas y espere algunos segundos, desenrosque luego las tuercas restantes y quite el vidrio.

DK N.B.: Boltene, der fastgør rammen til legemet, skal skrues i bund på en ensartet måde, idet de strammes i diagonal rækkefølge. For at gøre udtækning af glasset nemmere, uden at ødelægge pakningen på rammen, skal man løsne alle møtrikker på nær to tilstødende møtrikker og vente et par sekunder og så løsne resten af møtrikkerne og tage glasset ud.

N N.B.: Boltene som sikrer rammen til huset må være fullstendig tiltrukket på en jevn måte, ved å skifte mellom diametrisk motslående bolter. For å forenkle uttrekkingen av glasset uten å skade tetningen som sitter på rammen, skal alle mutrene, unntatt de to tilgrensende, skrues løs. Vent i noen sekunder og skru deretter løs de resterende mutrene og fjern glasset.

S OBS! Bultarna som fäster ramen vid kroppen ska dras åt till botten på ett jämnt sätt genom att korsdras. För att underlätta utdragningen av glaset utan att skada packningen på den monterade ramen, skruva ur alla muttrar förutom de två som sitter i följd och vänta någon sekund. Skruva sedan ur de sista muttrarna och ta bort glaset.

RUS ПРИМЕЧАНИЕ: Болты, соединяющие рамку с корпусом, должны быть равномерно закручены до упора, переходя от одного болта к противоположному. Для облегчения операции по съему стекла без риска повредить уплотнение с уже установленной рамкой отвинтите все гайки за исключением двух последовательных и подождите не сколько секунд, затем отвинтите остальные гайки и выньте стекло.

CN 注意: 将固定框架与主体的螺钉须统一地完全拧紧, 相对的螺钉间交互进行。在不损坏框架上安置的封条的前提下, 为方便玻璃的抽取, 旋开所有螺母, 只留下两个相邻的螺母, 并等待几分钟; 接着旋开剩下的螺母, 取出玻璃。

ORIENTAMENTO DEL VANO OTTICO

ADJUSTING THE POSITION OF THE OPTICAL ASSEMBLY

ORIENTATION DU GROUPE OPTIQUE

AUSRICHTEN DES LAMPENANSCHLUSSES

HET RICHTEN VAN HET VERLICHTINGSARMATUUR

ORIENTABILIDAD DE LA OPTICA

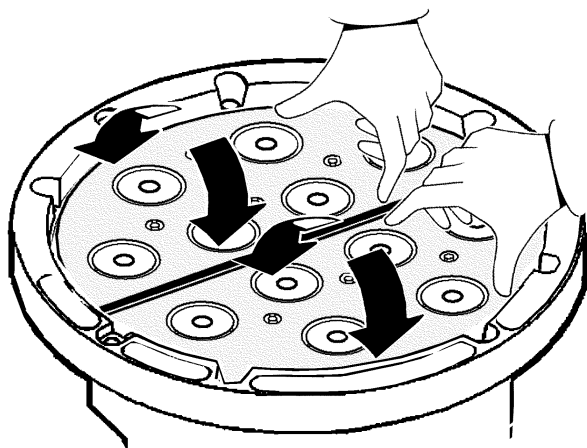
INDSTILLING AF DEN OPTISKE ENHED

JUSTERING AV POSISJONEN PÅ DEN OPTISKE ENHETEN

RIKTNING AV OPTISKT RUM

ОРИЕНТАЦИЯ ЛАМПОВОГО ОТСЕКА

可调光的位置



INSTALLAZIONE DEGLI ACCESSORI

INSTALLING THE ACCESSORIES

INSTALLATION DES ACCESSOIRES

INSTALLATION DER ZUBEHÖRTEILE

HET INSTALLEREN VAN DE ACCESSOIRES

INSTALACION DE ACCESORIOS

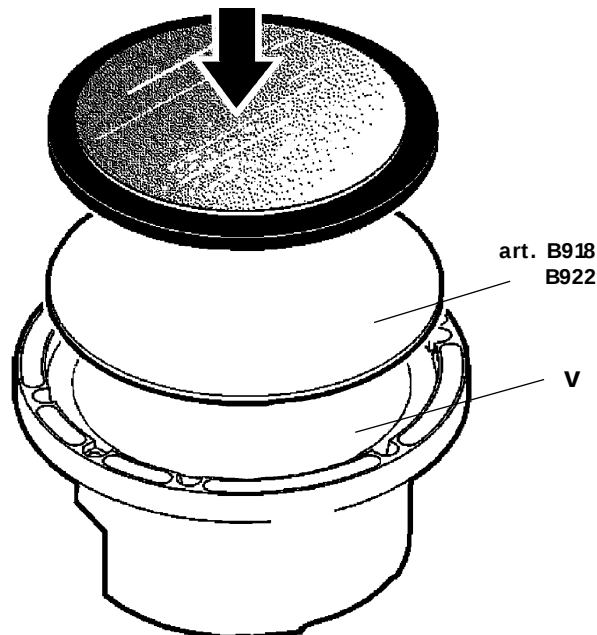
INSTALLATION AF TILBÆHØR

INSTALLERING AV TILBÆHØRET

INSTALLATION AV TILLBENHÖR

МОНТАЖ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ КОМПЛЕКТУЮЩИХ

附件的安装



I Posizionare la parte sabbiata del vetro verso la lampada, contrapposta alla sede "V".

GB Place the sand-blasted side of the glass towards the lamp opposite the "V" housing.

F Positionnez la partie sablée du verre côté lampe, opposée au logement «V».

D Das Glas wird mit der sandbestrahlten Seite zur Lichtquelle gegenüber der Halterung „V“ eingesetzt.

NL Plaats de gezandstraalde kant van de glasplaat naar de lamp toe, tegenover de behuizing "V".

E Coloque la parte arenada del vidrio hacia la lámpara, opuesta a la sede "V".

DK Anbring den sandblæste side af glasset mod lyskilden modsat sædet "V".

N Plasser den sandblåse siden av glasset mot lampen på motsatt side av "V"-huset.

S Placera glasets satinerade sida (markerat med "V") mot lampan.

RUS Матовая сторона стекла должна быть обращена к лампе напротив гнезда "V".

CN 将玻璃的喷砂侧安放在面向光源且与“V”机架相对的位置。



I In caso di rottura del vetro il prodotto non può essere utilizzato, contattare il costruttore per la sua sostituzione.

GB Should the glass break, the product cannot be used and you should contact the manufacturer for its replacement.

F En cas d'endommagement de l'écran de protection le produit ne peut pas être utilisé, contactez le fabricant pour le remplacement.

D Falls das Glas kaputt sein sollte, kann das Produkt nicht verwendet werden. Kontaktieren Sie in dem Fall den Hersteller, um das Glas zu ersetzen.

NL Als het glas gebroken is kan het apparaat niet worden gebruikt en moet u zich tot de fabrikant wenden voor het vervangen van het glas.

E No utilizar el producto en caso de ruptura del vidrio y contactar el fabricante para la sustitución.

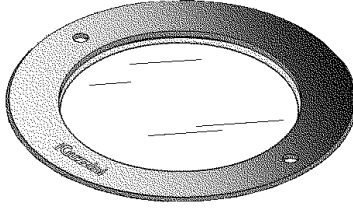
DK Hvis produktets glas ødelægges, kan det ikke anvendes. Kontakt forhandleren med henblik på udskiftning.

N Hvis glasset skulle knuses, kan ikke produktet brukes, og du må ta kontakt med produsenten for å få det skiftet.

S Om glaset går sönder kan inte produkten användas. Kontakta tillverkaren för att byta ut glaset.

RUS В случае разбивания стекла не используйте прибор, обратитесь к его производителю для замены.

CN 一旦玻璃破碎后产品将不能再使用, 须联系生产商予以更换。



LIGHT UP LIGHT LED

تحذير:

لا يمكن ضمان سلامة هذا الجهاز إلا إذا التزمت بهذه التعليمات. يجب حفظها في مكان آمن.

ATTENZIONE:

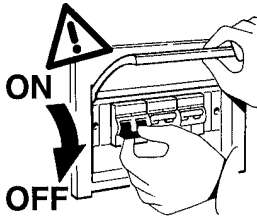
LA SICUREZZA DELL'APPARECCHIO E' GARANTITA SOLO CON L'USO APPROPRIATO DELLE SEGUENTI ISTRUZIONI; PERTANTO E' NECESSARIO CONSERVARLE.

WARNING:

THE SAFETY OF THIS FIXTURE IS GUARANTEED ONLY IF YOU COMPLY WITH THESE INSTRUCTIONS; REMEMBER TO CONSERVE IN A SAFE PLACE.

ATENCION:

LA SEGURIDAD DEL APARATO SE GARANTIZA SOLO CUMPLIENDO CUIDADOSAMENTE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES; POR ELLO, ES NECESARIO CONSERVARLAS.



ملاحظة: ملاحظة: أثناء تركيب نظام "PLUBLIC" ، يجب التقيد بحرص بالنظم السائدة المتعلقة بالشبكة الكهربائية.

N.B.: DURANTE L'INSTALLAZIONE DEL SISTEMA "PLUBLIC" RISPETTARE SCRUPOLOSAMENTE LE NORME IMPIANTISTICHE VIGENTI.

N.B.: WHEN INSTALLING THE SYSTEM "PLUBLIC", STRICTLY COMPLY WITH ALL REGULATIONS ON INSTALLATION IN FORCE.

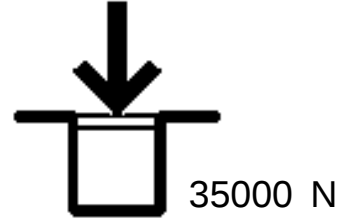
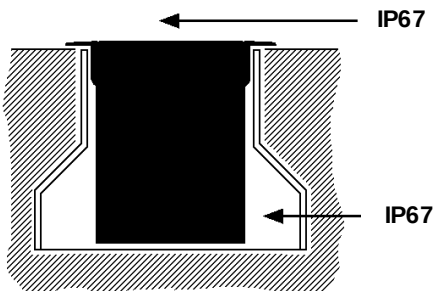
N.B.: DURANTE LA INSTALACIÓN DEL SISTEMA "PLUBLIC" RESPETAR ESCRUPULOSAMENTE LAS NORMAS DE INSTALACIÓN VIGENTES.

ملاحظة: تركيب المنتجات مسموح به في مناطق النقل المسموح بها فقط.

N.B.: L'INSTALLAZIONE DEI PRODOTTI E' CONSENTITA SOLAMENTE IN AREE A CIRCOLAZIONE LIMITATA.

N.B.: INSTALLATION OF THE PRODUCTS IS ALLOWED IN AUTHORISED TRAFFIC AREAS ONLY.

NOTA: LA INSTALACIÓN DE LOS PRODUCTOS ESTÁ PERMITIDA SOLAMENTE EN ÁREAS DE CIRCULACIÓN RESTRINGIDA.



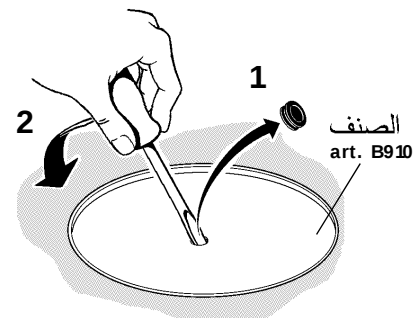
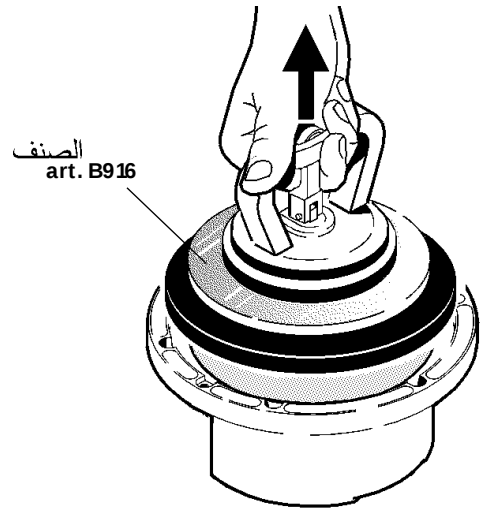
تم تصميم واختبار هذه الأجهزة، لكي تتحمل عبئاً إستاتي إلى غاية 35000 N ، ولكي يتم تركيبها في المناطق المخصصة للمشاة أو للدراجات الهوائية.

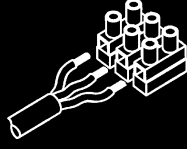
لا تؤثر درجة الحرارة السطحية المنخفضة (درجة مئوية) على عملية التركيب.

I Gli apparecchi sono stati progettati e collaudati per reggere un carico statico fino a 35000N (in funzione della controscassa), per installazioni in zone esclusivamente pedonali o ciclabili. La bassa temperatura superficiale (40°C), non crea limitazioni d'installazione.

GB The fittings have been designed and tested to withstand a static load of 35000N (based on the outer casing), for installation exclusively in pedestrian or bicycle areas. The low surface temperature (40°C) impose no limits on installation.

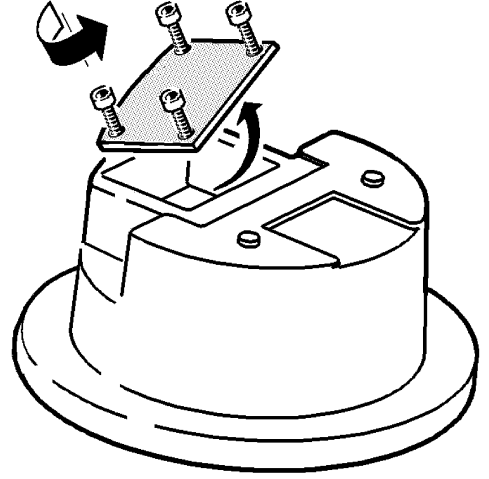
E Los aparatos han sido diseñados y ensayados para resistir una carga estática de 35000N (en función del cuerpo de empotramiento), para instalaciones exclusivamente en zonas para peatones o bicicletas. La baja temperatura superficial (40°C) no impone limitaciones de instalación.





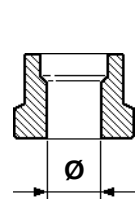
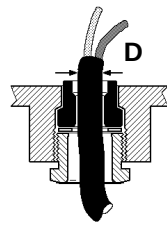
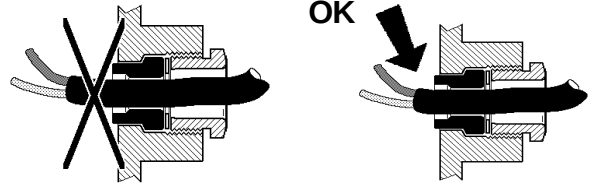
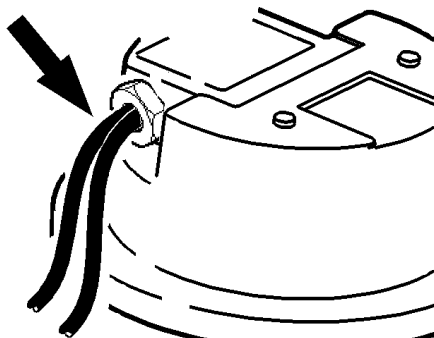
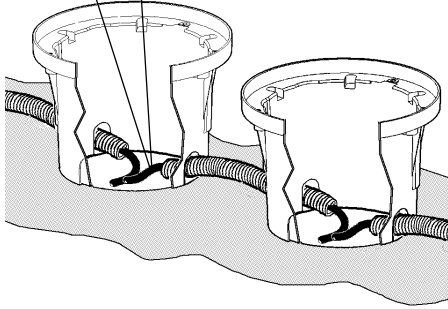
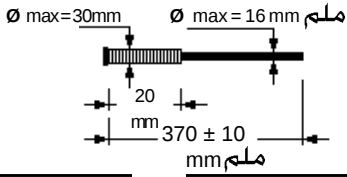
بهدف اختبار المنتج، تم ملائمة للكبلات المبينة في الرسم. عر
ملاحظة: أزل هذه الكبلات قبل توصيل المنتج.

- I Per esigenze di collaudo, il prodotto è stato munito dei cavi indicati in figura.
N.B.: Asportare tali cavi prima di effettuare il cablaggio del prodotto.
- GB In order to test the product, it was fitted with the cables indicated in the figure.
N.B.: Remove these cables before wiring the product.
- E Debido a exigencias de ensayo, el producto ha sido provisto de los cables indicados en la figura.
NOTA: Extraer dichos cables antes de realizar el cableo del producto.



يجب مراعاة عدم تأثير وزن الكبل أو شدته بشكل عفوي على المنتج. عر
ملاحظة: * يجب عدم الشد بقوة تزيد عن 80 نيوتن.

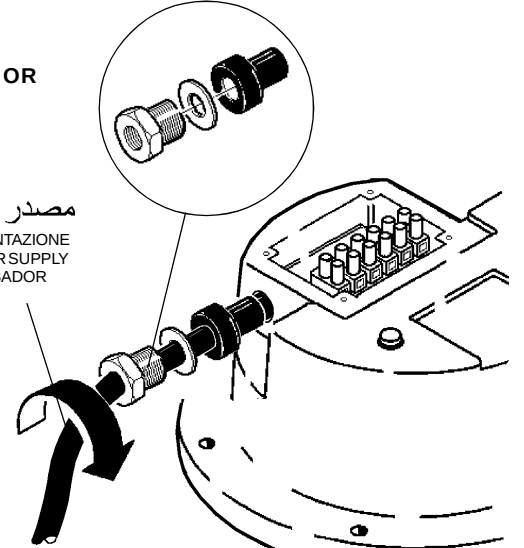
- I Evitare che il peso del cavo o sue trazioni accidentali gravino sul prodotto.
N.B.:*Non sottoporre a trazioni superiori agli 80 N.
- GB The cable weighing on the product or being accidentally tugged may cause damage to the product. Avoid both.
N.B.:*Do not subject to tugs greater than 80 N.
- E Evitar cargar el peso del cable o sus tracciones accidentales sobre el producto.
NOTA:*No someter a tracciones superiores a 80 N.

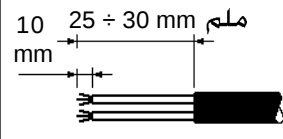
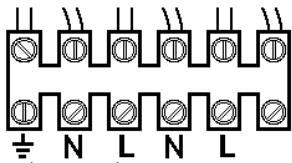


D (mm) ملم	Ø (mm)
8,0 ÷ 10,0	8,5
10,0 ÷ 12,5	11
12,5 ÷ 14,5	13,5
14,5 ÷ 16,0	15,5

FG7OR

مصدر التيار
ALIMENTAZIONE
POWER SUPPLY
CEBADOR

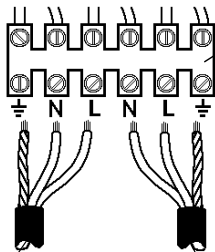
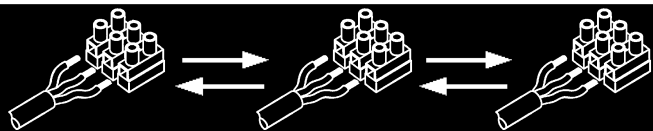
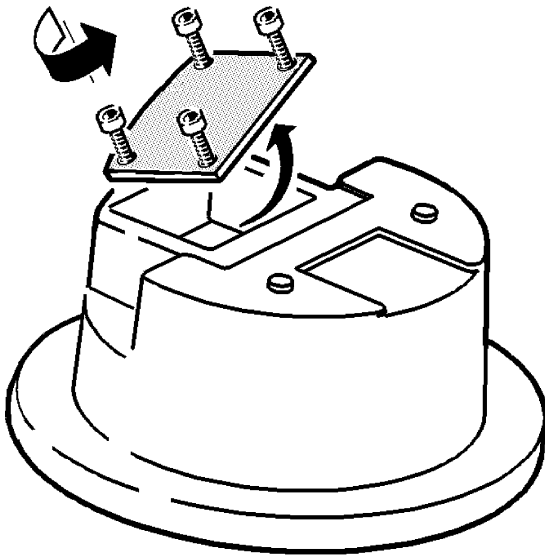




FG70R

مصدر التيار

ALIMENTAZIONE
POWER SUPPLY
CEBADOR



6 mm²
15 A MAX

مصدر التيار
ALIMENTAZIONE
POWER SUPPLY
CEBADOR

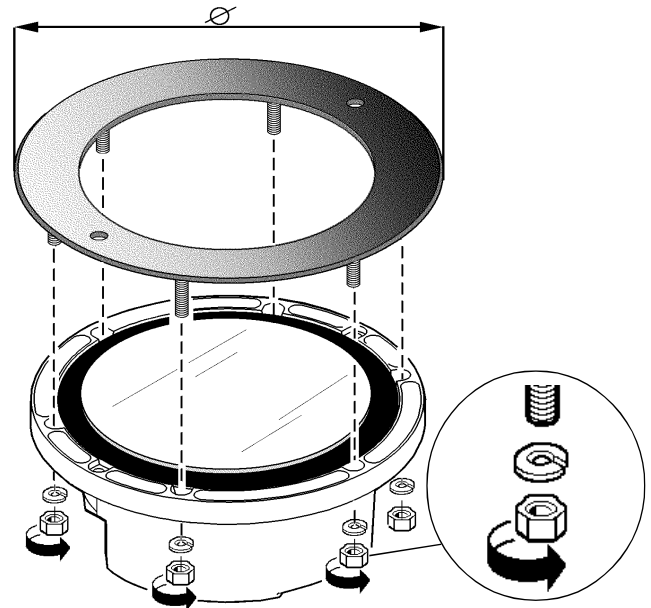
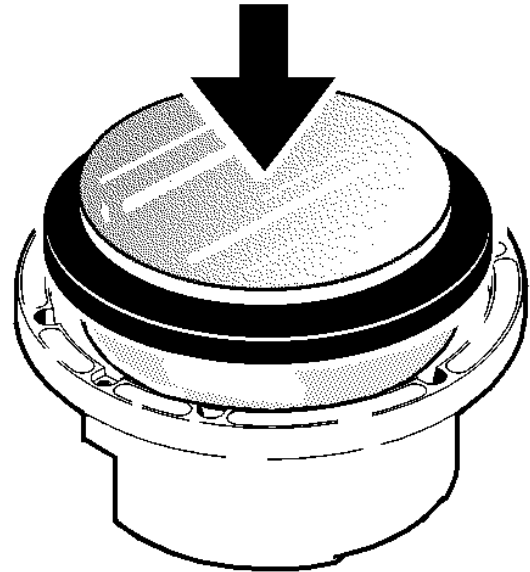
التسليك من خلال
CABLAGGIO PASSANTE
FEEDTHROUGH WIRING
CABLEADO PASANTE

ملاحظة: لتحاشي التجاور الضوئي على الناشر الزجاجي، عر
استخدم قطعة قماش مبللة بالكحول.

I N.B.: Per eliminare eventuali formazioni di aloni sullo schermo in vetro, utilizzare un panno morbido imbevuto di alcool.

GB N.B.: To prevent halation on the glass diffuser, use a cloth dampened with alcohol.

E NOTA: Para eliminar que se formen halos sobre la pantalla de vidrio, emplear siempre un paño humedecido con alcohol.



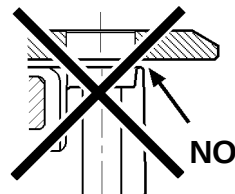
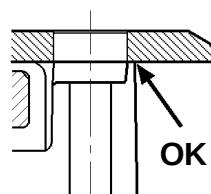
Nm

نيوتن متر 3 Nm

Ø 130 mm ملم

نيوتن متر 5 Nm

Ø 312 ÷ 410 mm ملم

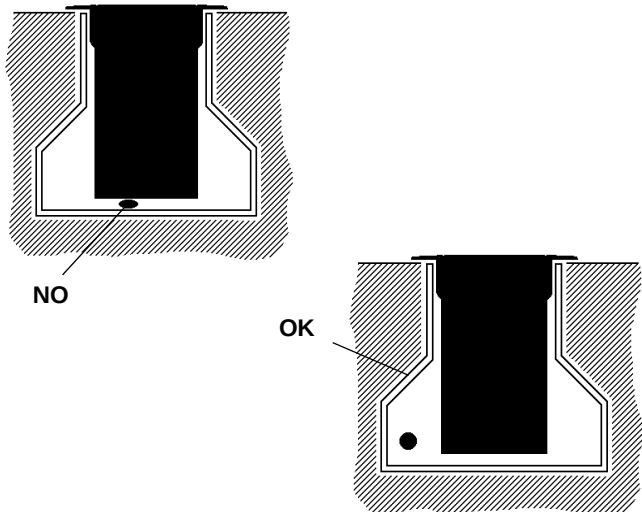


عر
ضع الكبلات على جوانب الجهاز كما هو مبين في الشكل.

I Disporre i cavi ai lati dell'apparecchio come indicato in figura.

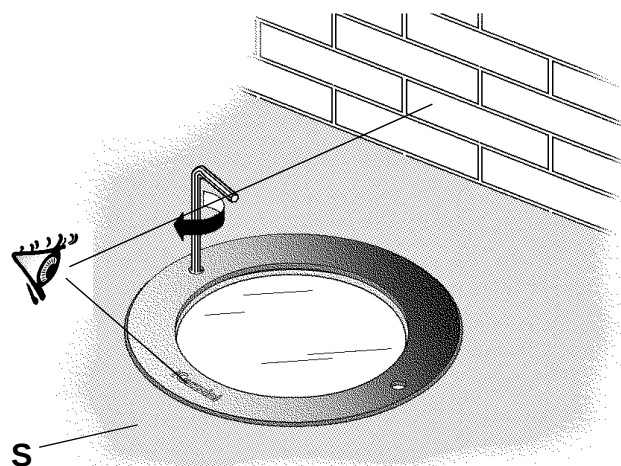
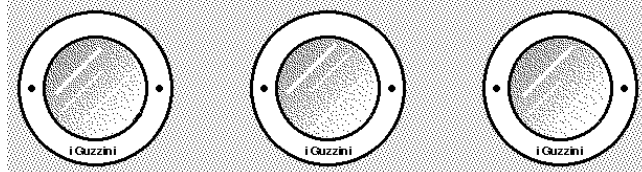
GB Arrange the cables on the sides of the luminaire as indicated in the figure.

E Coloque los cables a los costados del aparato como lo indica la figura.



اتجاه الضوء

DIREZIONE DA ILLUMINARE
DIRECTION OF LIGHT
DIRECCIÓN PARA ILUMINAR



عر
تحقق من أن المساحة التي يرتكز عليها الإطار لا توجد لها أطراف متدلية.

I Accertarsi che l'area "S" sulla quale poggierà la cornice non presenti sporgenze.

GB Make sure area "S" onto which the frame will rest is free of any projections.

E Asegurarse de que el área "S", sobre la que se apoyará el marco, no presente salientes.

عر
ملاحظة: البراغي التي تثبت الإطار على الجسم يجب شدّها حتى النهاية بشكل متجانس ومن خلال الانتفاخ بشكل متبادل من برغي إلى البرغي العاكس تماماً. لتسهيل عملية سحب الزجاج بدون إتلاف طوق الإحكام المركب على الإطار، فك جميع الصواميل باستثناء صمولتين متتاليتين ثم انتظر بضع نواني ومن بعدها فك بقية الصواميل وأبعد الزجاج.

I N.B.: I bulloni che fissano la cornice al corpo debbono essere serrati a fondo in modo uniforme, passando alternativamente da un bullone a quello diametralmente opposto. Per facilitare l'estrazione del vetro senza danneggiare la guarnizione a cornice montata, svitare tutti i dadi ad esclusione di due consecutivi ed attendere qualche secondo, svitare poi i restanti dadi e togliere il vetro.

GB N.B.: The bolts that secure the frame to the body must be fully tightened in a uniform manner, alternating between diametrically opposed bolts. To facilitate the extraction of the glass without damaging the seal fitted onto the frame, unscrew all the nuts except for two adjacent ones and wait a few seconds; then unscrew the remaining nuts and remove the glass.

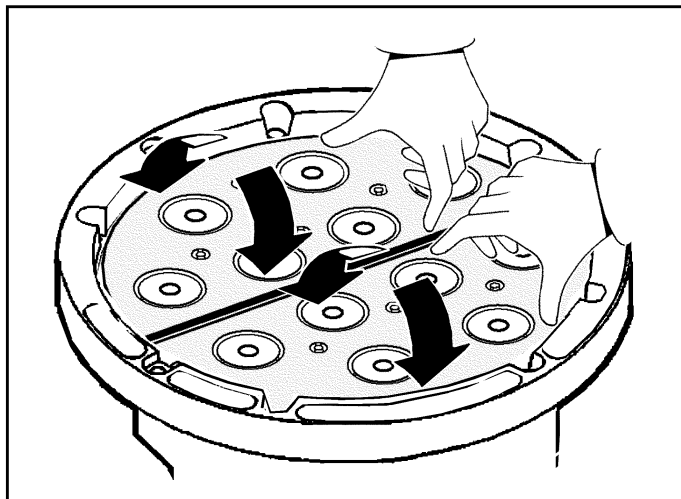
E Nota: Los pernos que fijan el marco al cuerpo se deben apretar a fondo de modo uniforme, pasando alternativamente de un perno a otro diametralmente opuesto. Una vez colocado el marco, para facilitar la extracción del vidrio sin dañar la junta, desenrosque todas las tuercas que no sean consecutivas y espere algunos segundos, desenrosque luego las tuercas restantes y quite el vidrio.

ضبط موضع مجموعة العدسة

ORIENTAMENTO DEL VANO OTTICO

ADJUSTING THE POSITION OF THE OPTICAL ASSEMBLY

ORIENTABILIDAD DE LA OPTICA

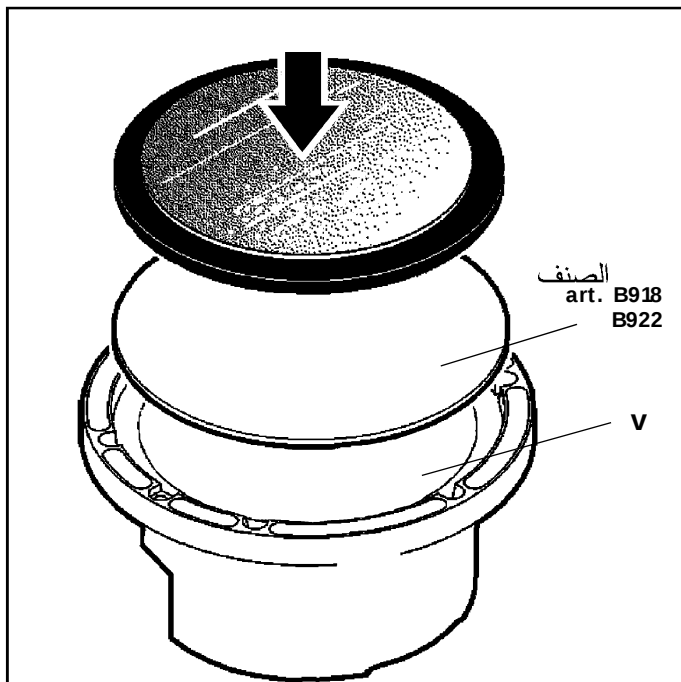


تركيب الملحقات

INSTALLAZIONE DEGLI ACCESSORI

INSTALLING THE ACCESSORIES

INSTALACION DE ACCESORIOS



عر
ضع الجزء المعالج بالرمل باتجاه اللبنة المعاكسة للمقر "V".

I Posizionare la parte sabbiata del vetro verso la lampada, contrapposta alla sede "V".

GB Place the sand-blasted side of the glass towards the lamp opposite the "V" housing.

E Coloque la parte arenada del vidrio hacia la lámpara, opuesta a la sede "V".



عر
لا يمكن استعمال المنتج في حالة كسر الزجاج، وبالتالي يجب الاتصال بالصانع لاستبداله.

I In caso di rottura del vetro il prodotto non può essere utilizzato, contattare il costruttore per la sua sostituzione.

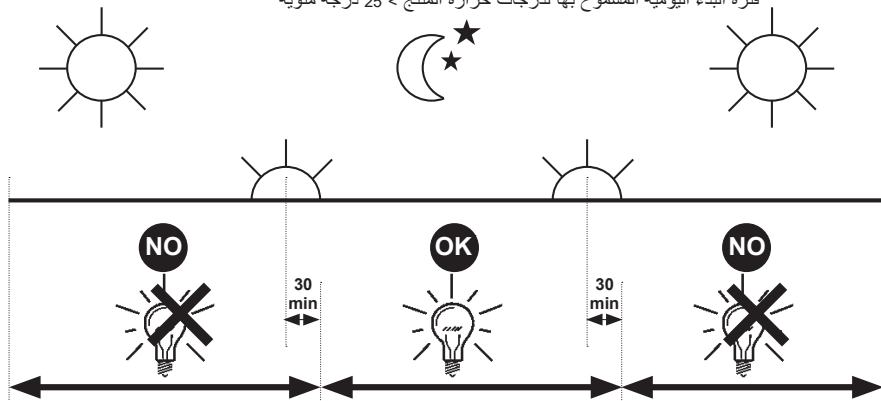
GB Should the glass break, the product cannot be used and you should contact the manufacturer for its replacement.

E No utilizar el producto en caso de ruptura del vidrio y contactar el fabricante para la sustitución.

IT PERIODO GIORNALIERO DI ACCENSIONE AMMESSO PER TEMPERATURE DI PRODOTTO >25°C
 EN ALLOWED DAILY OPERATION PERIOD FOR PRODUCT TEMPERATURES >25°C
 FR DURÉE QUOTIDIENNE D'ALLUMAGE ADMISSIBLE POUR DES TEMPÉRATURES DU PRODUIT >25°C
 DE ERLAUBTE TÄGLICHE EINSCHALTDAUER FÜR PRODUKTTEMPERATUREN > 25°C
 NL DAGELIJKSE ONTSTEKINGSPERIODE TOEGESTAAN VOOR EEN PRODUCTTEMPERATUUR >25°C
 ES PERIODO DIARIO DE ENCENDIDO PERMITIDO PARA TEMPERATURAS DE PRODUCTO >25 °C
 DA TILLADT TIDSRUM FOR DAGLIG TÆNDING FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C
 NO TILLATT TENNINGSTID PR. DAG FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C
 SV TILLÅTEN DAGLIG PERIOD SOM PRODUKTEN KAN VARA TÄND FÖR PRODUKTTEMPERATURER >25°C
 RU ЕЖЕДНЕВНАЯ ДОПУСТИМАЯ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ РАБОТЫ ДЛЯ ТЕМПЕРАТУРЫ ИЗДЕЛИЯ >25°C
 ZH 产品温度高于25°C时允许的正常运行时长

iGuzzini
 1.154.627.03
 IS09175/03

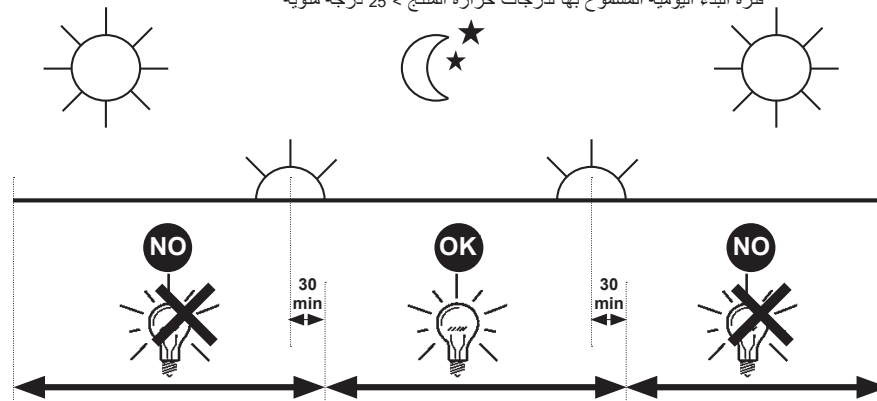
AR فترة البدء اليومية المسموح بها لدرجات حرارة المنتج < 25 درجة مئوية



IT PERIODO GIORNALIERO DI ACCENSIONE AMMESSO PER TEMPERATURE DI PRODOTTO >25°C
 EN ALLOWED DAILY OPERATION PERIOD FOR PRODUCT TEMPERATURES >25°C
 FR DURÉE QUOTIDIENNE D'ALLUMAGE ADMISSIBLE POUR DES TEMPÉRATURES DU PRODUIT >25°C
 DE ERLAUBTE TÄGLICHE EINSCHALTDAUER FÜR PRODUKTTEMPERATUREN > 25°C
 NL DAGELIJKSE ONTSTEKINGSPERIODE TOEGESTAAN VOOR EEN PRODUCTTEMPERATUUR >25°C
 ES PERIODO DIARIO DE ENCENDIDO PERMITIDO PARA TEMPERATURAS DE PRODUCTO >25 °C
 DA TILLADT TIDSRUM FOR DAGLIG TÆNDING FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C
 NO TILLATT TENNINGSTID PR. DAG FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C
 SV TILLÅTEN DAGLIG PERIOD SOM PRODUKTEN KAN VARA TÄND FÖR PRODUKTTEMPERATURER >25°C
 RU ЕЖЕДНЕВНАЯ ДОПУСТИМАЯ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ РАБОТЫ ДЛЯ ТЕМПЕРАТУРЫ ИЗДЕЛИЯ >25°C
 ZH 产品温度高于25°C时允许的正常运行时长

iGuzzini
 1.154.627.03
 IS09175/03

AR فترة البدء اليومية المسموح بها لدرجات حرارة المنتج < 25 درجة مئوية



IT PERIODO GIORNALIERO DI ACCENSIONE AMMESSO PER TEMPERATURE DI PRODOTTO >25°C
 EN ALLOWED DAILY OPERATION PERIOD FOR PRODUCT TEMPERATURES >25°C
 FR DURÉE QUOTIDIENNE D'ALLUMAGE ADMISSIBLE POUR DES TEMPÉRATURES DU PRODUIT >25°C
 DE ERLAUBTE TÄGLICHE EINSCHALTDAUER FÜR PRODUKTTEMPERATUREN > 25°C
 NL DAGELIJKSE ONTSTEKINGSPERIODE TOEGESTAAN VOOR EEN PRODUCTTEMPERATUUR >25°C
 ES PERIODO DIARIO DE ENCENDIDO PERMITIDO PARA TEMPERATURAS DE PRODUCTO >25 °C
 DA TILLADT TIDSRUM FOR DAGLIG TÆNDING FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C
 NO TILLATT TENNINGSTID PR. DAG FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C
 SV TILLÅTEN DAGLIG PERIOD SOM PRODUKTEN KAN VARA TÄND FÖR PRODUKTTEMPERATURER >25°C
 RU ЕЖЕДНЕВНАЯ ДОПУСТИМАЯ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ РАБОТЫ ДЛЯ ТЕМПЕРАТУРЫ ИЗДЕЛИЯ >25°C
 ZH 产品温度高于25°C时允许的正常运行时长

iGuzzini
 1.154.627.03
 IS09175/03

AR فترة البدء اليومية المسموح بها لدرجات حرارة المنتج < 25 درجة مئوية



IT PERIODO GIORNALIERO DI ACCENSIONE AMMESSO PER TEMPERATURE DI PRODOTTO >25°C
 EN ALLOWED DAILY OPERATION PERIOD FOR PRODUCT TEMPERATURES >25°C
 FR DURÉE QUOTIDIENNE D'ALLUMAGE ADMISSIBLE POUR DES TEMPÉRATURES DU PRODUIT >25°C
 DE ERLAUBTE TÄGLICHE EINSCHALTDAUER FÜR PRODUKTTEMPERATUREN > 25°C
 NL DAGELIJKSE ONTSTEKINGSPERIODE TOEGESTAAN VOOR EEN PRODUCTTEMPERATUUR >25°C
 ES PERIODO DIARIO DE ENCENDIDO PERMITIDO PARA TEMPERATURAS DE PRODUCTO >25 °C
 DA TILLADT TIDSRUM FOR DAGLIG TÆNDING FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C
 NO TILLATT TENNINGSTID PR. DAG FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C
 SV TILLÅTEN DAGLIG PERIOD SOM PRODUKTEN KAN VARA TÄND FÖR PRODUKTTEMPERATURER >25°C
 RU ЕЖЕДНЕВНАЯ ДОПУСТИМАЯ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ РАБОТЫ ДЛЯ ТЕМПЕРАТУРЫ ИЗДЕЛИЯ >25°C
 ZH 产品温度高于25°C时允许的正常运行时长

iGuzzini
 1.154.627.03
 IS09175/03

AR فترة البدء اليومية المسموح بها لدرجات حرارة المنتج < 25 درجة مئوية



1.154.910.01 IS10806/02
IT N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.
EN N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.
FR N.B.: Pour procéder au remplacement de la LED, adressez-vous à la société iGuzzini.
DE N.B.: Bezüglich des Austausches der LED kontaktieren Sie bitte die Firma iGuzzini.
NL N.B.: Voor het vervangen van de LED neemt u contact op met het bedrijf iGuzzini.
ES NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.
DA N.B.: For udskiftning af lysdioden, skal man kontakte iGuzzini.
NO N.B.: For informasjon om skifte av LED, vennligst ta kontakt med iGuzzini.
SV OBS! För byte av lysdioden, kontakta företaget iGuzzini.
RU ПРИМЕЧАНИЕ: Для замены СИДов обращайтесь в компанию iGuzzini.
ZH 注意：如需LED更换的信息，请联系iGuzzini

AR تنبيه: لاستبدال الضوء LED اتصل بشركة iGuzzini

IT Non fissare la sorgente luminosa durante il suo funzionamento
EN Do not stare at the operating lighting source
FR Ne pas fixer la source lumineuse lorsqu'elle est allumée
DE Die Lichtquelle nicht über längere Zeit mit dem Blick fixieren
NL Bevestig de lichtbron niet terwijl deze in werking is
ES No mire directamente a la fuente luminosa durante el funcionamiento
DA Fastgør ikke lyskilden under dens drift
NO Se ikke direkte på lyskilden når den er i funksjon
SV Fäst inte ljuskällan medan den är i funktion
RU Не смотрите на источник света во время его функционирования
ZH 请勿注视亮着的光源。



AR يجب عدم محاولة تثبيت المصدر الضوئي في أثناء تشغيله.

iGuzzini

IT L'apparecchio dovrebbe essere posizionato in modo che non sia prevista un'osservazione prolungata dell'apparecchio ad una distanza inferiore di 1,5 m
EN The luminaire should be positioned so that prolonged staring into the luminaire at a distance closer than 1,5 m is not expected.
FR Il faudrait placer l'appareil de manière à ce qu'aucune observation prolongée de l'appareil ne soit possible à moins de 1,5 m de distance
DE Das Gerät so positionieren, dass der Anwender nicht über längere Zeit aus weniger als 1,5 m Abstand angestrahlt wird.
NL Het apparaat moet zodanig geplaatst worden dat er geen langdurige observatie van het apparaat te voorzien is op een afstand van minder dan 1,5 m
ES El aparato debe emplazarse de manera tal que la observación prolongada se realice a una distancia de al menos 1,5 m
DA Apparatet skal placeres på et sted, så der ikke kræves en forlængerledning, der er længere end 1,5 meter
NO Apparatet bør plasseres slik at man ikke behøver å se på det i lengre tid på mindre avstand enn 1,5 m
SV Apparatet bör plasseres slik at man ikke behøver å se på det i lengre tid på mindre avstand enn 1,5 m
RU Прибор следует установить так, чтобы не смотреть на него продолжительное время, если расстояние не достигает 1,5 м.
ZH 灯具应按照该种方式安置，以确保其在 1,5 米以内的距离中可以长时间地不被发现
يجب وضع الجهاز في مكان يراعى فيه عدم إمكانية مراقبة الجهاز لفترة طويلة من مسافة أقل من 1.5 متر.

AR

1.154.910.01 IS10806/02
IT N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.
EN N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.
FR N.B.: Pour procéder au remplacement de la LED, adressez-vous à la société iGuzzini.
DE N.B.: Bezüglich des Austausches der LED kontaktieren Sie bitte die Firma iGuzzini.
NL N.B.: Voor het vervangen van de LED neemt u contact op met het bedrijf iGuzzini.
ES NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.
DA N.B.: For udskiftning af lysdioden, skal man kontakte iGuzzini.
NO N.B.: For informasjon om skifte av LED, vennligst ta kontakt med iGuzzini.
SV OBS! För byte av lysdioden, kontakta företaget iGuzzini.
RU ПРИМЕЧАНИЕ: Для замены СИДов обращайтесь в компанию iGuzzini.
ZH 注意：如需LED更换的信息，请联系iGuzzini

AR تنبيه: لاستبدال الضوء LED اتصل بشركة iGuzzini

IT Non fissare la sorgente luminosa durante il suo funzionamento
EN Do not stare at the operating lighting source
FR Ne pas fixer la source lumineuse lorsqu'elle est allumée
DE Die Lichtquelle nicht über längere Zeit mit dem Blick fixieren
NL Bevestig de lichtbron niet terwijl deze in werking is
ES No mire directamente a la fuente luminosa durante el funcionamiento
DA Fastgør ikke lyskilden under dens drift
NO Se ikke direkte på lyskilden når den er i funksjon
SV Fäst inte ljuskällan medan den är i funktion
RU Не смотрите на источник света во время его функционирования
ZH 请勿注视亮着的光源。



AR يجب عدم محاولة تثبيت المصدر الضوئي في أثناء تشغيله.

iGuzzini

IT L'apparecchio dovrebbe essere posizionato in modo che non sia prevista un'osservazione prolungata dell'apparecchio ad una distanza inferiore di 1,5 m
EN The luminaire should be positioned so that prolonged staring into the luminaire at a distance closer than 1,5 m is not expected.
FR Il faudrait placer l'appareil de manière à ce qu'aucune observation prolongée de l'appareil ne soit possible à moins de 1,5 m de distance
DE Das Gerät so positionieren, dass der Anwender nicht über längere Zeit aus weniger als 1,5 m Abstand angestrahlt wird.
NL Het apparaat moet zodanig geplaatst worden dat er geen langdurige observatie van het apparaat te voorzien is op een afstand van minder dan 1,5 m
ES El aparato debe emplazarse de manera tal que la observación prolongada se realice a una distancia de al menos 1,5 m
DA Apparatet skal placeres på et sted, så der ikke kræves en forlængerledning, der er længere end 1,5 meter
NO Apparatet bør plasseres slik at man ikke behøver å se på det i lengre tid på mindre avstand enn 1,5 m
SV Apparatet bör plasseres slik at man ikke behøver å se på det i lengre tid på mindre avstand enn 1,5 m
RU Прибор следует установить так, чтобы не смотреть на него продолжительное время, если расстояние не достигает 1,5 м.
ZH 灯具应按照该种方式安置，以确保其在 1,5 米以内的距离中可以长时间地不被发现
يجب وضع الجهاز في مكان يراعى فيه عدم إمكانية مراقبة الجهاز لفترة طويلة من مسافة أقل من 1.5 متر.

AR

1.154.910.01 IS10806/02
IT N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.
EN N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.
FR N.B.: Pour procéder au remplacement de la LED, adressez-vous à la société iGuzzini.
DE N.B.: Bezüglich des Austausches der LED kontaktieren Sie bitte die Firma iGuzzini.
NL N.B.: Voor het vervangen van de LED neemt u contact op met het bedrijf iGuzzini.
ES NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.
DA N.B.: For udskiftning af lysdioden, skal man kontakte iGuzzini.
NO N.B.: For informasjon om skifte av LED, vennligst ta kontakt med iGuzzini.
SV OBS! För byte av lysdioden, kontakta företaget iGuzzini.
RU ПРИМЕЧАНИЕ: Для замены СИДов обращайтесь в компанию iGuzzini.
ZH 注意：如需LED更换的信息，请联系iGuzzini

AR تنبيه: لاستبدال الضوء LED اتصل بشركة iGuzzini

IT Non fissare la sorgente luminosa durante il suo funzionamento
EN Do not stare at the operating lighting source
FR Ne pas fixer la source lumineuse lorsqu'elle est allumée
DE Die Lichtquelle nicht über längere Zeit mit dem Blick fixieren
NL Bevestig de lichtbron niet terwijl deze in werking is
ES No mire directamente a la fuente luminosa durante el funcionamiento
DA Fastgør ikke lyskilden under dens drift
NO Se ikke direkte på lyskilden når den er i funksjon
SV Fäst inte ljuskällan medan den är i funktion
RU Не смотрите на источник света во время его функционирования
ZH 请勿注视亮着的光源。



AR يجب عدم محاولة تثبيت المصدر الضوئي في أثناء تشغيله.

iGuzzini

IT L'apparecchio dovrebbe essere posizionato in modo che non sia prevista un'osservazione prolungata dell'apparecchio ad una distanza inferiore di 1,5 m
EN The luminaire should be positioned so that prolonged staring into the luminaire at a distance closer than 1,5 m is not expected.
FR Il faudrait placer l'appareil de manière à ce qu'aucune observation prolongée de l'appareil ne soit possible à moins de 1,5 m de distance
DE Das Gerät so positionieren, dass der Anwender nicht über längere Zeit aus weniger als 1,5 m Abstand angestrahlt wird.
NL Het apparaat moet zodanig geplaatst worden dat er geen langdurige observatie van het apparaat te voorzien is op een afstand van minder dan 1,5 m
ES El aparato debe emplazarse de manera tal que la observación prolongada se realice a una distancia de al menos 1,5 m
DA Apparatet skal placeres på et sted, så der ikke kræves en forlængerledning, der er længere end 1,5 meter
NO Apparatet bør plasseres slik at man ikke behøver å se på det i lengre tid på mindre avstand enn 1,5 m
SV Apparatet bör plasseres slik at man ikke behøver å se på det i lengre tid på mindre avstand enn 1,5 m
RU Прибор следует установить так, чтобы не смотреть на него продолжительное время, если расстояние не достигает 1,5 м.
ZH 灯具应按照该种方式安置，以确保其在 1,5 米以内的距离中可以长时间地不被发现
يجب وضع الجهاز في مكان يراعى فيه عدم إمكانية مراقبة الجهاز لفترة طويلة من مسافة أقل من 1.5 متر.

AR



- IT** Il prodotto è protetto alle sovratensioni di modo comune e differenziale secondo i valori riportati nella scheda tecnica di prodotto, consultabile nel sito www.iguzzini.com, e risponde alle normative EN61000-4-5. Inserire SPD (SURGE PROTECTION DEVICE) in presenza di reti non adeguatamente protette, secondo le normative impiantistiche nazionali vigenti in ciascun paese. Fare riferimento alla guida CEI 34-156
- EN** The product is protected against common and differential mode surges in compliance with the values stipulated in the product's technical sheet that can be viewed on the www.iguzzini.com website and complies with the EN61000-4-5 standard. Enable the SPD (SURGE PROTECTION DEVICE) if networks are used that are not adequately protected according to the national system standards in force in the country in question. Refer to the CEI 34-156 guide.
- FR** Le produit est protégé des surtensions de mode commun et différentiel selon les valeurs indiquées sur la fiche technique, à consulter sur le site www.iguzzini.com, et est conforme aux normes EN61000-4-5. Installer un SPD (SURGE PROTECTION DEVICE/dispositif de protection contre les surtensions) en présence de réseaux insuffisamment protégés, selon les normes nationales en matière d'installations en vigueur dans chaque pays. Veuillez consulter le guide CEI 34-156.
- DE** Das Produkt besitzt einen Gleichtakt- und Gegentakt-Überspannungsschutz in der auf dem technischen Datenblatt angegebenen Höhe. Dieses finden Sie auf der Website www.iguzzini.com. Der Überspannungsschutz entspricht den Vorschriften EN61000-4-5. Setzen Sie den SPD (SURGE PROTECTION DEVICE) gemäß den geltenden nationalen Vorschriften des Einbauortes bei nicht ausreichend geschützten Netzen ein. Beziehen Sie sich dabei auf die Richtlinie CEI 34-156.
- NL** Het product wordt beschermd tegen normale en differentiële overspanning volgens de waarden van het technische productblad dat geraadpleegd kan worden op de website www.iguzzini.com. Het product voldoet aan de norm EN61000-4-5. SPD (SURGE PROTECTION DEVICE) aanbrengen in het geval van onvoldoende beschermde netwerken, overeenkomstig de nationale wetten met betrekking tot installaties die in elk land van toepassing zijn. Raadpleeg de gids IEC 34-156.
- ES** El producto se ha protegido contra las sobretensiones de modo común y diferencial de acuerdo con los valores indicados en la ficha técnica de producto que se puede consultar en la página web www.iguzzini.com y es conforme con las normas EN61000-4-5. Introducir SPD (SURGE PROTECTION DEVICE) en presencia de redes sin la protección adecuada, según lo establecido por las normas nacionales de cada país aplicables en materia de instalaciones. Consultar la guía CEI 34-156.
- DA** Produktet er beskyttet mod overspænding på almindelig og differentiell vis i henhold til de anførte værdier i produktdatabladet, som kan konsulteres på webstedet www.iguzzini.com, og overholder bestemmelserne i EN61000-4-5. Indsæt SPD (SURGE PROTECTION DEVICE - OVERSPÆNDINGSSIKRING) hvis netværket ikke er udstyret med en passende beskyttelse, i overensstemmelse med de gældende forskrifter for anlæg i brugslandet. Jfr.IEC-vejledning 34-156.
- NO** Produktet er beskyttet mot overspenning på vanlig måte og med differensialbryter, i henhold til verdiene som er angitt i det tekniske kortet til produktet, se nettstedet www.iguzzini.com, og er i samsvar med standarden EN61000-4-5. Installer SPD (SURGE PROTECTION DEVICE) ved nett som ikke har egnet beskyttelse, i henhold til de nasjonale standardene som gjelder i hvert enkelt land. Se retningslinjene CEI 34-156.
- SV** Produkten är skyddad mot överspänning i gemensamt och differentiellt läge, i enlighet med värdena som återges i produktens tekniska datablad som finns på webbplatsen www.iguzzini.com. Produkten är överensstämmande med standard SS-EN61000-4-5. Koppla in SPD (SURGE PROTECTION DEVICE) om det förekommer nätverk som inte är korrekt skyddade, i enlighet med nationella systemstandarder som är gällande i respektive land. Se CEI-guide 34-156.
- RU** Продукт защищён от превышения обычного и дифференциального напряжения в соответствии со значениями, приведёнными в технических характеристиках продукта, указанных на сайте www.iguzzini.com, и отвечает требованиям стандарта EN61000-4-5. При использовании сети без надлежащей защиты установите ограничитель перенапряжений в соответствии с требованиями действующих норм. Смотрите руководство CEI 34-156.
- ZH** 根据产品技术表（可到网站www.iguzzini.com查阅）中所示的值，该产品可防止共模和差分过电压，并符合EN61000-4-5法规。根据各国现行的国家线路系统法规，在网络不具备充分保护的情况下插入SPD（浪涌保护装置）。请参考CEI 34-156指南。

AR

المنتج محمي ضد الجهد المفرط العام والتفاضلي وفقاً للقيم المدونة في ورقة بيانات المنتج، المتاحة للاستشارة على الموقع www.iguzzini.com والتي تتوافق مع معايير التوجيه 5-4-EN61000. أدخل SPD (جهاز الحماية من زيادة التيار) في حالة وجود الشبكات الغير محمية بشكل كاف وفقاً للوائح الأجهزة الوطنية السارية في كل بلد. راجع الدليل 34-CEI 156



- IT** Il prodotto è protetto alle sovratensioni di modo comune e differenziale secondo i valori riportati nella scheda tecnica di prodotto, consultabile nel sito www.iguzzini.com, e risponde alle normative EN61000-4-5. Inserire SPD (SURGE PROTECTION DEVICE) in presenza di reti non adeguatamente protette, secondo le normative impiantistiche nazionali vigenti in ciascun paese. Fare riferimento alla guida CEI 34-156
- EN** The product is protected against common and differential mode surges in compliance with the values stipulated in the product's technical sheet that can be viewed on the www.iguzzini.com website and complies with the EN61000-4-5 standard. Enable the SPD (SURGE PROTECTION DEVICE) if networks are used that are not adequately protected according to the national system standards in force in the country in question. Refer to the CEI 34-156 guide.
- FR** Le produit est protégé des surtensions de mode commun et différentiel selon les valeurs indiquées sur la fiche technique, à consulter sur le site www.iguzzini.com, et est conforme aux normes EN61000-4-5. Installer un SPD (SURGE PROTECTION DEVICE/dispositif de protection contre les surtensions) en présence de réseaux insuffisamment protégés, selon les normes nationales en matière d'installations en vigueur dans chaque pays. Veuillez consulter le guide CEI 34-156.
- DE** Das Produkt besitzt einen Gleichtakt- und Gegentakt-Überspannungsschutz in der auf dem technischen Datenblatt angegebenen Höhe. Dieses finden Sie auf der Website www.iguzzini.com. Der Überspannungsschutz entspricht den Vorschriften EN61000-4-5. Setzen Sie den SPD (SURGE PROTECTION DEVICE) gemäß den geltenden nationalen Vorschriften des Einbauortes bei nicht ausreichend geschützten Netzen ein. Beziehen Sie sich dabei auf die Richtlinie CEI 34-156.
- NL** Het product wordt beschermd tegen normale en differentiële overspanning volgens de waarden van het technische productblad dat geraadpleegd kan worden op de website www.iguzzini.com. Het product voldoet aan de norm EN61000-4-5. SPD (SURGE PROTECTION DEVICE) aanbrengen in het geval van onvoldoende beschermde netwerken, overeenkomstig de nationale wetten met betrekking tot installaties die in elk land van toepassing zijn. Raadpleeg de gids IEC 34-156.
- ES** El producto se ha protegido contra las sobretensiones de modo común y diferencial de acuerdo con los valores indicados en la ficha técnica de producto que se puede consultar en la página web www.iguzzini.com y es conforme con las normas EN61000-4-5. Introducir SPD (SURGE PROTECTION DEVICE) en presencia de redes sin la protección adecuada, según lo establecido por las normas nacionales de cada país aplicables en materia de instalaciones. Consultar la guía CEI 34-156.
- DA** Produktet er beskyttet mod overspænding på almindelig og differentiell vis i henhold til de anførte værdier i produktdatabladet, som kan konsulteres på webstedet www.iguzzini.com, og overholder bestemmelserne i EN61000-4-5. Indsæt SPD (SURGE PROTECTION DEVICE - OVERSPÆNDINGSSIKRING) hvis netværket ikke er udstyret med en passende beskyttelse, i overensstemmelse med de gældende forskrifter for anlæg i brugslandet. Jfr.IEC-vejledning 34-156.
- NO** Produktet er beskyttet mot overspenning på vanlig måte og med differensialbryter, i henhold til verdiene som er angitt i det tekniske kortet til produktet, se nettstedet www.iguzzini.com, og er i samsvar med standarden EN61000-4-5. Installer SPD (SURGE PROTECTION DEVICE) ved nett som ikke har egnet beskyttelse, i henhold til de nasjonale standardene som gjelder i hvert enkelt land. Se retningslinjene CEI 34-156.
- SV** Produkten är skyddad mot överspänning i gemensamt och differentiellt läge, i enlighet med värdena som återges i produktens tekniska datablad som finns på webbplatsen www.iguzzini.com. Produkten är överensstämmande med standard SS-EN61000-4-5. Koppla in SPD (SURGE PROTECTION DEVICE) om det förekommer nätverk som inte är korrekt skyddade, i enlighet med nationella systemstandarder som är gällande i respektive land. Se CEI-guide 34-156.
- RU** Продукт защищён от превышения обычного и дифференциального напряжения в соответствии со значениями, приведёнными в технических характеристиках продукта, указанных на сайте www.iguzzini.com, и отвечает требованиям стандарта EN61000-4-5. При использовании сети без надлежащей защиты установите ограничитель перенапряжений в соответствии с требованиями действующих норм. Смотрите руководство CEI 34-156.
- ZH** 根据产品技术表（可到网站www.iguzzini.com查阅）中所示的值，该产品可防止共模和差分过电压，并符合EN61000-4-5法规。根据各国现行的国家线路系统法规，在网络不具备充分保护的情况下插入SPD（浪涌保护装置）。请参考CEI 34-156指南。

AR

المنتج محمي ضد الجهد المفرط العام والتفاضلي وفقاً للقيم المدونة في ورقة بيانات المنتج، المتاحة للاستشارة على الموقع www.iguzzini.com والتي تتوافق مع معايير التوجيه 5-4-EN61000. أدخل SPD (جهاز الحماية من زيادة التيار) في حالة وجود الشبكات الغير محمية بشكل كاف وفقاً للوائح الأجهزة الوطنية السارية في كل بلد. راجع الدليل 34-CEI 156